



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קי"ה ע"ב

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בָּנִים. מֵאֵן אֲזִכִּי לִיָּה לְבָר נָשׁ. בְּנִין. אִי זָכִי בָּהוּ בְּהֵאִי עֲלָמָא, שְׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן, אֲגָרָא וְחוּלְקָא טָבָא בְּהֵאִי עֲלָמָא, בְּהֵאִי אִיבָא דִּמְעוּי אִיהוּ דְּזָכִי בְּר נָשׁ בְּהֵאִי עֲלָמָא בָּהוּ.

תרגום לעברית

דוד המלך [קרא לה] נחלת ה', שְׁכָתוֹב (שמואל א כו) כִּי גִרְשׁוֹנִי הַיּוֹם מִהִסְתַּפַּח בְּנִחְלַת ה' לֵאמֹר לֹךְ עִבַד אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וּמַשׁוּם כֹּךְ הִנֵּה נִחְלַת ה' בָּנִים. מִי מִזְכָּה אֶת הָאִישׁ הַזֶּה? בָּנִים. אִם זֹכָה בָּהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה - שְׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן. שְׂכָר וְחֵלֶק טוֹב בְּאוֹתוֹ עוֹלָם בְּאוֹתוֹ פְּרִי מַעְיֹו הוּא שְׂזוּכָה בֶּן אָדָם בְּאוֹתוֹ עוֹלָם בָּהֶם.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, הִנֵּה נִחְלַת יִי בָּנִים. יְרוּתָא וְאַחֲסִנְתָּא דְּאִיבִין דְּעוֹבְדוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְלַעֲיָלָא אִיהוּ מְאִילָנָא דְּחַיִּי, דְּהָא מִתַּמֵּן זָכִי בְּר נָשׁ לְבָנִין כְּמָא דְּאֵת אָמֵר, (הושע יד) מִמְּנֵי פְּרִיךָ נִמְצָא. מַה כְּתִיב, (תהלים קכז) אֲשֶׁרִי הִגְבֵּר אֲשֶׁר מְלָא אֶת אֲשַׁפְתּוֹ מֵהֶם לֹא יִבּוֹשׁוּ וְגו'. אֲשֶׁרִי בְּעֲלָמָא דִּין וְאֲשֶׁרִי בְּעֲלָמָא דְּאֵתִי.

בא ראה, הנה נחלת ה' בנים, ירשה וחלק של פרות של מעשה הקדוש ברוך הוא מלמעלה הוא מעץ החיים, שהרי משם זוכה בן אדם לבנים, כמו שנאמר (הושע יד) ממני פריה נמצא. מה כתוב? (תהלים קכז) אשרי הגבר אשר מלא את אשפתו מהם לא יבשו וגו'. אשרי בעולם הזה, ואשרי בעולם הבא.

טקסט הזוהר

לא יבשו כי ידברו את אויבים בשער. מאן אויבים בשער. אלין מאריהון דדינין, דכד נשמתא נפקת מהאי עלמא, כמה אנון מריהון דדינין דזמינין קמיה, עד לא ייעול לדוכתיה בשער בההוא תרעא דייעול תמן, בגין דמשכונין שביק בהאי עלמא ובגניניהון יזכי בההוא עלמא ועל דא לא יבשו כי ידברו את אויבים בשער.

תרגום לעברית

לא יבשו כי ידברו את אויבים בשער, מי האויבים בשער? אלו בעלי הדינים. שכאשר נשמה יוצאת מהעולם הזה, כמה הם בעלי הדינים שמזמנים לפניה עד שלא תכנס למקום בשער באותו שער שתכנס לשם, משום שהשאיר משכונות בעולם הזה ובגלגלם יזכה באותו עולם. ועל זה לא יבשו כי ידברו את אויבים בשער.

טקסט הזוהר

רבי יהודה ורבי יוסי הוו אזלי בארקהא. אמר ליה רבי יהודה לרבי יוסי פתח פומך ולעי באורייתא דהא שכינתא אשתכחת גבה, דכל זמן דבמלי דאורייתא לעאן שכינתא אתיא ומתחברא, וכל שכן בארקהא (עט ב דשכינתא קדמא ואתיא ואזלא קמייהו דבני נשא דזכאן במהימנותא דקודשא בריך הוא).

רבי יהודה ורבי יוסי היו הולכים בדרך. אמר רבי יהודה לרבי יוסי, פתח פיה ודבר בתורה, שהרי השכינה נמצאת אצלך, שכל זמן שבדברי תורה מדברים, באה השכינה ומתחברת, וכל שכן בדרך, שהשכינה מקדימה ובאה והולכת לפני בני אדם שזוכים באמונת הקדוש ברוך הוא.

טקסט הזהיר

פתח רבי יוסי ואמר. (תהלים קכז) אשתך כגפן פריה בירכתי ביתך בניה כשתילי זיתים סביב לשלחנה. אשתך כגפן פריה, כל זמנא דאתתא בירכתי ביתא ולא נפקא לבר, היא צנועה ואתחזי לאולדא בנין דכשרון. כגפן, מה גפן לא אתנטעא אלא בזינה ולא בזינא אחרא. כך אתתא דכשרא לא תעבד נטיעון בבר נש אחרא. מה גפן לא אית ביה רכיבה מאילנא אחרא, אוף הכי אתתא דכשרא הכי נמי.

תרגום לעברית

פתח רבי יוסי ואמר, (שם) אשתך כגפן פריה בירכתי ביתך בניה כשתילי זיתים סביב לשלחנה. אשתך כגפן פריה - כל זמן שהאשה בירכתי הבית ולא יוצאת החוצה, היא צנועה וראויה להוליד בנים כשרים. כגפן - מה גפן לא ננטעת אלא במינה ולא במין אחר, כך אשה כשרה לא תעשה נטיעות עם איש אחר; מה גפן אין בה הרפכה מעץ אחר, אף כך אשה כשרה גם כן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ו ע"א) ◆

טקסט הזהיר

חמי מה אגרה,

רֹאֵה מָה שֶׁכָּרָה: בְּנִיךָ כְּשֶׁתִּילִי זִיתִים. מָה זִיתִים אֵין עֲלֵיהֶם נֹפְלִים כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה וְכָל־שָׁנָה קְשׁוּרִים [בסר] תָּמִיד, אֵף כֹּךְ בְּנִיךָ כְּשֶׁתִּילִי זִיתִים סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ. מָה כָּתוּב אַחֲרָיו? הֲנֵה כִּי כֵן יִבְרַךְ גִּבּוֹר יֵרָא ה' . מָה זֶה הֲנֵה כִּי כֵן יִבְרַךְ גִּבּוֹר? הֲנֵה כֵן הִיָּה צָרִיךְ (לכתב) ! אֵלֹא לְרִבּוֹת דְּבָר אַחֵר שֶׁלְמַדְנוּ זֶה מִמֶּנָּה, שֶׁכָּל זְמַן שֶׁהִשְׁכִּינָה הָיְתָה צְנוּעָה בְּמִקְוֵה כְּרָאוּי לָהּ כְּבִיכּוֹל - בְּנִיךָ כְּשֶׁתִּילִי זִיתִים, אֵלֹו יִשְׂרָאֵל כְּשֶׁשְׂרׁוּיִים בְּאַרְץ. סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ - שְׁאוּכָלִים וְשׁוֹתִים וּמִקְרִיבִים קֶרֶבָנוֹת וּשְׂמֵחִים לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וּמִתְפָּרְכִים עֲלִיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּגִלְלָם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.